

**Основная образовательная программа
подготовки магистров НИУ-НГУ
по направлению
«Культурология Востока»**

**(ФГОС 032100 – «Востоковедение и африканистика»; квалификация
(степень) «магистр»; утвержден приказом № 223 Министерства образования
и науки Российской Федерации от 29 марта 2010 г.)**

Документ подготовлен в рамках реализации «Программы развития государственного образовательного учреждения высшего профессионального образования «Новосибирский государственный университет» на 2009-2018 гг.»

Новосибирск, НГУ
2010

1. Общие положения

1.1. Определение. Основная образовательная программа высшего профессионального образования (ООП ВПО) по направлению подготовки «Культурология Востока» (квалификация «магистр») является системой учебно-методических документов, сформированных на основе федеральных государственных образовательных стандартов (ФГОС ВПО) по направлению 032100 «Востоковедение и африканистика»; квалификация (степень) «магистр» (утвержден приказом № 223 Министерства образования и науки Российской Федерации от 29 марта 2010 года) и требований к выпускникам магистратуры гуманитарного факультета (ГФ) НИУ-НГУ.

Данная ООП ВПО включает в себя, в том числе, учебный план и программы курсов.

1.2. Цель разработки ООП по направлению подготовки «Культурология Востока». Целью разработки основной образовательной программы является методическое обеспечение реализации перечисленных выше ФГОС ВПО 032100 и требований ГФ НИУ-НГУ по данному направлению подготовки для второго уровня ВПО (магистр).

Современный мир характеризуется значительным ростом влияния стран Востока на общемировое развитие. Стратегические интересы России теснейшим образом связаны с развитием стран Востока, что продиктовано ее геополитическим положением и актуализировано политикой соседних государств. Поскольку взаимодействие со странами Востока носит межцивилизационный характер, то особое значение в его осуществлении играет межкультурное взаимодействие. Данная образовательная программа в соответствии с Программой развития НГУ призвана обозначить конкретные направления такого взаимодействия и рассчитана на опережающую подготовку высококвалифицированных кадров для фундаментальной и прикладной науки, системы ВПО в интересах национальной и региональной безопасности и развития геополитической роли Сибирского региона в глобальном мире, а также выработке сценария взаимодействия региона со странами Центральной и Южной Азии и АТР.

Программа впервые предусматривает совершенствование методик преподавания востоковедных дисциплин, стимулирование участия магистрантов и молодых ученых в решении задач фундаментального востоковедения путем повышения квалификации преподавателей, создания и апробации учебно-методических комплексов, адаптации к российским условиям опыта зарубежной ориенталистики, а также расширения источниковой базы по истории и культуре Востока. Важную роль при этом играет обеспечение междисциплинарных и инновационных подходов к НИР и образовательному процессу, ориентированных на индивидуальные и проектные формы подготовки магистрантов.

1.3. Срок освоения ООП по направлению подготовки «Культурология Востока». Срок освоения ООП при очной форме обучения по данному направлению составляет 2 года.

1.4. Трудоемкость ООП по направлению подготовки «Культурология Востока». Трудоемкость освоения студентом данной ООП на весь период обучения, включающий все виды аудиторной и самостоятельной работы студента и время, отводимое на контроль качества освоения студентом ООП, составляет 120 зачетных единиц.

2. Характеристика ООП по направлению подготовки «Культурология Востока»

2.1. Область профессиональной деятельности выпускника. Область профессиональной деятельности выпускника по направлению подготовки «Культурология Востока» соответствует ФГОС ВПО магистратуры по направлению подготовки 032100 «Востоковедение и африканистика». Прикладные аспекты деятельности выпускника основаны на

интердисциплинарном анализе и могут быть связаны с применением всей совокупности современных научных методов изучения политико-экономических, социальных, культурно-цивилизационных, этноконфессиональных, лингвистических и прочих особенностей стран и народов Азии и Африки. Данная программа способствует интеграции и координации усилий учебного, научного и инновационно-внедренческого потенциала гуманитарного факультета и ИАиЭТ СОРАН для совместных действий в образовательной и научной областях, включая международную деятельность и популяризацию научных знаний. Данная магистерская программа впервые подразумевает изучение, анализ и презентацию культурных достижений восточных цивилизаций (Китай, Япония, Корея, Иран), проблем внешних контактов и механизмов адаптации, а также исследование развития восточных языков в историко-культурном контексте. Целевая аудитория: выпускники ВУЗов и специалисты предприятий, использующие новые образовательные технологии по направлениям «востоковедение и африканистика», «археология», «музеология, история и теория искусства», «международные отношения и регионоведение», «всеобщая история», «язык и межкультурные коммуникации» и др.

2.2. Объекты профессиональной деятельности выпускника. Объекты профессиональной деятельности магистров по направлению «Культурология Востока» соответствуют ФГОС ВПО магистратуры по направлению подготовки 032100 «Востоковедение и африканистика». В частности, объектами этой деятельности могут быть все сферы взаимодействия со странами и народами Азии и Африки; экономика, политическое развитие, история, археология, культура, религии, народонаселение, языки и литература стран Азии и Африки, региональные и международные организации соответствующего направления.

2.3. Виды профессиональной деятельности выпускника. Виды профессиональной деятельности магистров по направлению «Культурология Востока» соответствуют ФГОС ВПО магистратуры по направлению подготовки 032100 «Востоковедение и африканистика» и требований к выпускникам магистратуры гуманитарного факультета (ГФ) НИУ-НГУ. Таким образом, магистр готовится к следующим основным видам профессиональной деятельности:

- *научно-исследовательская деятельность* в области изучения теоретических и прикладных проблем, создание баз данных по различным аспектам социально-политического и экономического развития стран афро-азиатского мира (в рамках данной программы эта подготовка обеспечивается, в том числе, стажировкой и практикой в библиотеках, архивах, фондах и научных лабораториях Института археологии и этнографии, Института Истории, Института филологии Сибирского отделения Российской Академии Наук);

- *учебно-образовательная деятельность* при подготовке учебников, словарей и справочников, мультимедийных изданий (в рамках данной программы эта подготовка обеспечивается, в том числе, участием магистров в выполнении научных проектов в профильных институтах СО РАН);

- *экспертно-аналитическая деятельность* по составлению прогнозов, связанных с анализом тенденций развития отдельных отраслей промышленности стран Азии и Африки, торгово-экономических связей этих стран с РФ;

- *научно-экспертная деятельность* в области культурных обменов, гуманитарного взаимодействия, систематизации архивных и музейных фондов, организации выставок и различных мероприятий в сфере культуры.

Дополнительными видами профессиональной деятельности выпускника могут быть:

- *организационно-управленческая деятельность;*
- *нормативно-методическая деятельность;*
- *педагогическая деятельность;*
- *практическая и организационная деятельность;*
- *экспертно-аналитическая деятельность;*

– *социально-ориентированная деятельность.*

2.4. Задачи профессиональной деятельности выпускника. Задачи профессиональной деятельности магистров по направлению «Культурология Востока» соответствуют ФГОС ВПО магистратуры по направлению подготовки 032100 «Востоковедение и африканистика». Прикладные аспекты выполняемых задач могут быть связаны с разработкой и реализацией актуальной проблематики востоковедных и междисциплинарных исследований; с преподаванием восточных языков и востоковедных дисциплин; с гуманитарной экспертизой социальных проектов развития; с переводческой деятельностью в различных организациях и структурах; с практической и организационной деятельностью на предприятиях, в банках, торгово-промышленных и транспортных компаниях, а также в сфере малого и среднего бизнеса; с научно-редакционной и издательской деятельностью в периодических изданиях и СМИ, а также в области издания научно-технической, общественно-политической и художественной литературы.

3. Требования к результатам освоения ООП по направлению подготовки «Культурология Востока»

Магистр по направлению «Культурология Востока» в соответствии с целями ООП и задачами профессиональной деятельности должен обладать следующими компетенциями:

а) общекультурными (ОК) (от ОК-1 до ОК-8), которые соответствуют ФГОС ВПО магистратуры по направлению подготовки 032100 «Востоковедение и африканистика»;

б) профессиональными (ПК) (от ПК-1 до ПК-15), которые соответствуют ФГОС ВПО магистратуры по направлению подготовки 032100 «Востоковедение и африканистика».

Для упрощения чтения учебного плана и для удобства разработки рабочих программ дисциплин ООП список компетенций ОК-1-8 и ПК-1-15 приведен в Приложении 1.

4. Примерный учебный план подготовки магистров по направлению «Культурология Востока»

4.1. Учебные циклы ООП. Согласно ФГОС ВПО магистратуры по направлению подготовки 032100 «Востоковедение и африканистика» ООП «Культурология Востока» включает следующие учебные циклы и разделы:

- М.1-Б «Общенаучный цикл – базовая часть»;
- М.1-В «Общенаучный цикл – вариативная часть»;
- М.2-Б «Профессиональный цикл – базовая часть»;
- М.2-В «Профессиональный цикл – вариативная часть»;
- М.3 «Практика и научно-исследовательская работа»;
- М.4 «Итоговая государственная аттестация».

4.2. Раздел «Общенаучный цикл – базовая часть». Трудоемкость цикла включает внеаудиторную (самостоятельную) работу магистра, а также все виды текущей и промежуточной аттестаций. Коды формируемых компетенций – ОК-1, ОК-7 и ПК-11, ПК-12. Согласно ФГОС ВПО магистратуры по направлению подготовки 032100 «Востоковедение и африканистика» проектируемые результаты освоения дисциплин раздела должны быть следующие. Магистр должен:

знать:

основные школы и направления в истории философии, основные логические методы и приемы научного исследования, методологические теории и принципы современной науки; современные компьютерные технологии, применяемые при сборе, обработке и анализе востоковедной информации;

уметь:

осуществлять методологическое обоснование научного исследования, пользоваться системами обработки и передачи текстов, содержащих восточную графику; самостоятельно использовать современные компьютерные технологии для решения научно-исследовательских и производственно-технологических задач профессиональной деятельности;

владеть:

навыками логико-методологического анализа научного исследования и его результатов.

4.3. Раздел «Общенаучный цикл – вариативная часть». Трудоемкость цикла включает внеаудиторную (самостоятельную) работу магистранта, а также все виды текущей и промежуточной аттестаций. Коды формируемых компетенций – ОК-1-2-3 и ПК-1-4-5-6. В результате прохождения цикла магистрант должен:

знать:

современные концепции базовых востоковедных дисциплин, основные тенденции в развитии востоковедения;

уметь:

осуществлять анализ современных фундаментальных востоковедческих проблем, разрабатывать алгоритмы соответствующих аналитических решений;

владеть:

методологией разработки и применения востоковедных подходов решения общегуманитарных и прикладных задач.

4.4. Раздел «Профессиональный цикл – базовая часть». Учебный план раздела М.2-Б представлен в таблице 3. Трудоемкость цикла включает внеаудиторную (самостоятельную) работу магистранта, а также все виды текущей и промежуточной аттестаций. Коды формируемых компетенций – ПК-6-10-11-12. Согласно ФГОС ВПО магистратуры по направлению подготовки 032100 «Востоковедение и африканистика» проектируемые результаты освоения дисциплин раздела должны быть следующие. Магистрант должен:

знать:

один или два языка народов Азии и Африки (один основной и один дополнительный);

уметь:

использовать теоретические знания о Востоке на практике, в том числе готовить информационно-аналитические материалы и справки, реферировать научную литературу, использовать знания и навыки в редакционно-издательской деятельности; разрабатывать и осуществлять бизнес-проекты; владеть навыками организации коллективной деятельности, в том числе способностью к взаимодействию с людьми различных культур;

владеть: способностью постановки и решения теоретических и прикладных задач в сфере изучения истории народов Азии и Африки с опорой на массив источников на восточных языках и на материалы национальных историографий стран Азии и Африки.

4.5. Раздел «Профессиональный цикл – вариативная часть». Трудоемкость цикла включает внеаудиторную (самостоятельную) работу магистранта, а также все виды текущей и промежуточной аттестаций. Коды формируемых компетенций – ОК-6-9 и ПК-8-13. В результате прохождения цикла магистрант должен:

знать:

современные концепции гуманитарных и востоковедческих дисциплин, связанных с выбранным направлением исследований в культурологии Востока;

уметь:

осуществлять анализ исследуемой прикладной проблемы; на основе системного анализа выявлять типологические особенности стран и регионов Азии и Африки;

владеть:

навыками пользования базами данных и информационно-поисковыми системами по языкам, литературе, истории, экономике, политике, культуре и современному положению стран Азии и Африки.

4.6. Раздел «Практика и научно-исследовательская работа». Трудоемкость цикла включает внеаудиторную (самостоятельную) работу магистранта, а также все виды текущей и промежуточной аттестаций. Коды формируемых компетенций – ОК-1-2-3-4-5-6-7-8 и ПК-1-3-4-5.

Согласно ФГОС ВПО магистратуры по направлению подготовки 032100 «Востоковедение и африканистика» в результате прохождения научно-исследовательской и педагогической практик магистрант должен получить следующие практические **навыки**:

- способность применять на практике знания основ организации и планирования научно-исследовательских и практических работ с использованием нормативных документов;
- способность работать в научно-исследовательском коллективе;
- способность к профессиональной адаптации, к обучению новым методам исследования, ответственность за качество выполняемых работ;
- способность методически грамотно построить план лекций (практического занятия);
- навыки публичного изложения теоретических и практических разделов учебных дисциплин в соответствии с утвержденными учебно-методическими пособиями.

В результате прохождения научно-исследовательской практики студент должен собрать необходимый материал для выполнения выпускной квалификационной работы.

В результате выполнения научно-исследовательской работы по теме магистерской программы студент должен получить следующие теоретические и практические **навыки**:

- способность планировать, организовывать и проводить научно-исследовательские и практические работы (перевод, опрос респондентов) по теме магистерской программы с применением современных информационных и компьютерных технологий;
- способность к самостоятельной научно-исследовательской работе и к работе в научном коллективе
- способность к профессиональной адаптации, к обучению новым методам исследования, ответственность за качество выполняемых работ.

4.7. Раздел «Итоговая государственная аттестация». Трудоемкость цикла включает самостоятельную работу магистранта, а также все виды текущей и промежуточной аттестаций.

Согласно ФГОС ВПО магистратуры по направлению подготовки 032100 «Востоковедение и африканистика» в результате подготовки и защиты выпускной работы магистрант должен получить следующие **навыки**:

- способность самостоятельно с применением современных компьютерных технологий анализировать, обобщать и систематизировать результаты научно-исследовательских и практических работ; профессионально оформлять, представлять и докладывать результаты научно-исследовательских и практических работ по утвержденным формам.

5. Итоговый учебный план подготовки магистров по направлению «Культурология Востока»

(*) – каждый семестр составляет 18 недель

(**) – дисциплины, обязательные согласно ФГОС ВПО магистратуры по направлению подготовки 032100 «Востоковедение и африканистика», или их аналоги

№ п/п	Наименование дисциплины	Зачет. един.	Всего часов	Аудит.	Самост.	1(*) сем.	2(*) сем.	3(*) сем.	4(*) сем.	Форма аттест.
М.1	Общенаучный цикл	28	1008							
М.1-Б	Базовая часть	8	288							
М.1-Б-1	История религиозно-философской мысли Востока (**)	2	72	1	1	2				Экз.
М.1-Б-2	Западный язык (**)	4	144	2	2	2	1	1		Экз./зач
М.1-Б-3	Новые информационный технологии (**)	2	72	1	1	1	1			Экз./зач
М.1-В	Вариативная часть	20	720							
М.1-В-1	Современные концепции культурологии	2	72	1	1		2			Экз.
М.1-В-2	Концепции современного востоковедения	2	72	1	1	2				Экз.
М.1-В-3	История и теория культуры	4	144	2	2	2	2			Экз./зач
М.1-В-4	Второй восточный язык	6	216	3	3	1	1	1		Экз.
М.1-В-5	Методология историко-этнографических исследований	2	72	1	1		2			Зач.
М.1-В-6	Проблемы культурного наследия в современном Китае	2	72	1	1			2		Зач.
М.1-В-7	Этноконфессиональная ситуация в мусульманских странах Востока	2	72	1	1			2		Зач.
М.2	Профессиональный цикл	20	720							
М.2-Б	Базовая часть	6	216							
М.2-Б-1	Основной восточный язык (**)	4	144	2	2	2	1	1		Экз.
М.2-Б-2	Духовная культура цивилизаций Востока (**)	2	72	1	1		2			Зач.
М.2-В	Вариативная часть	14	504							
М.2-В-1	История традиционной архитектуры Востока	2	72	1	1	2				Экз.
М.2-В-2	Этнопсихология и нормативная культура Востока	2	72	1	1		2			Экз.
М.2-В-3	Менталитет народов стран мусульманского Востока	2	72	1	1			2		Экз.
М.2-В-4	Сакральные практики, знания и тексты Востока	2	72	1	1			2		Экз.
М.2-В-5	Дисциплины по выбору студента	6	216	3	3	2	2	1	1	Экз.
М.2-В5-1	<i>Традиционная медицина Востока</i>	2	72	1	1					
М.2-В5-2	<i>Цивилизации и язык: культурно-лингвистическая специфика стран Востока</i>	2	72	1	1					
М.2-В5-3	<i>Специфика игровых традиций в духовной культуре стран Восточной Азии</i>	2	72	1	1					

М.3	Практика и научно-исследовательская работа	62	2232							
М.3-1	Спецсеминар	12	432	6	6	3	3	3	3	Зач.
М.3-2	Курсовая работа	8	288		8	4	4			Зач.
М.3-3	Научно-исследовательская работа в лабораториях Института Археологии и Этнографии СО РАН (**)	16	576	8	8	2	2	6	6	Зач.
М.3-4	Педагогическая практика	6	216	3	3	3	2	1		Зач.
М.3-5	Переводческая практика	6	216	3	3	1	2	3		Зач.
М.3-6	Выступления на научных конференциях («Студент и научно-технический прогресс» в НГУ, подсекция «Востоковедение», в «Школе молодого востоковеда» и Восточном факультете СПбГУ, на РАЭСК и др.)	4	144	2	2	1	1	1	1	Зач.
	Подготовка магистерской диссертации (**)	10	360		10			4	6	
М.4	Итоговая государственная аттестация	10	360							
М.4-1	Сдача магистерского государственного экзамена	4	144	1	3				4	оценка
М.4-2	Защита магистерской диссертации (**)	6	216	2	4				6	оценка
	ВСЕГО:	120	4320	48	72	30	30	30	30	

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

СПИСОК КОМПЕТЕНЦИЙ ВЫПУСКНИКА

Согласно ФГОС ВПО магистратуры по направлению подготовки 032100 «Востоковедение и африканистика» выпускник должен обладать следующими **общекультурными компетенциями (ОК)**:

- способностью демонстрировать фундаментальные знания разделов ООП магистратуры (ОК-1);
- способностью использовать углубленные теоретические и практические знания в области востоковедения, способностью находиться на передовых рубежах мировой востоковедной науки (ОК-2);
- способностью самостоятельно приобретать с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, расширять и углублять свое научное мировоззрение (ОК-3);
- способностью демонстрировать навыки самостоятельной научно-исследовательской работы и работы в научном коллективе, способностью порождать новые идеи (креативность) (ОК-4);
- способностью совершенствовать и развивать свой интеллектуальный и общекультурный уровень (ОК-5);
- способностью к самостоятельному изучению новых методов исследования (ОК-6);
- способностью и готовностью к активному общению в научной и социально-общественной сферах деятельности, способностью свободно пользоваться русским и иностранным языками, как средством делового общения; способностью к активной социальной мобильности (ОК-7);
- способностью использовать на практике навыки и умения в организации научно-исследовательских работ, в управлении научным коллективом (ОК-8).

Согласно ФГОС ВПО магистратуры по направлению подготовки 032100 «Востоковедение и африканистика» выпускник должен обладать следующими **профессиональными компетенциями (ПК)**:

научная и научно-исследовательская деятельность:

- способностью использовать углубленные специализированные профессиональные теоретические и практические знания для проведения исследований в области истории, экономики, политологии, культуры, религии, языков и литературы стран Азии и Африки (в соответствии с профильной направленностью ООП магистратуры) (ПК-1);
- способностью глубоко осмысливать и формировать решения проблем востоковедения путем интеграции фундаментальных разделов ориенталистики, африканистики, истории, экономики, политологии, языковедения, литературоведения и специализированных знаний в сфере профессиональной деятельности (в соответствии с ООП магистратуры) (ПК-2);
- способностью самостоятельно ставить конкретные задачи научных исследований в области истории, экономики, политологии, культуры, религии, языков и литературы стран Азии и Африки (в соответствии с профильной направленностью ООП магистратуры) и решать их с использованием новейшего отечественного и зарубежного опыта востоковедных исследований (ПК-3);
- способностью и готовностью применять на практике навыки составления и оформления научно-аналитической документации, научных отчетов, обзоров, докладов и статей (в

соответствии с профильной направленностью ООП магистратуры) (ПК-4);

учебно-педагогическая деятельность:

- владением проблематикой изучения и преподавания экономики, языков, истории и культуры субрегионов в рамках крупных историко-цивилизационных массивов (ПК-5);
- способностью свободно пользоваться современными методами обработки и интерпретации массива данных на восточном, западных и русском языках по странам Азии и Африки (в соответствии с профильной направленностью ООП магистратуры) для решения задач, в том числе находящихся за пределами непосредственной сферы деятельности (ПК-6);

экспертно-аналитическая деятельность:

- умением давать анализ исторических корней современных процессов и делать среднесрочные и долгосрочные прогнозы тенденций развития афро-азиатского мира (ПК-7);
- способностью и готовностью к проектированию комплексных научно-исследовательских и научно-аналитических востоковедных исследований (ПК-8);
- способностью свободно владеть и использовать в профессиональной сфере современные информационные технологии, способность использовать современные компьютерные сети, программные продукты и ресурсы Интернет для решения задач профессиональной деятельности, в том числе находящихся за пределами непосредственной сферы деятельности (ПК-9);

Практическая и организационная деятельность:

- готовностью к использованию практических навыков организации и управления научно-исследовательскими и научно-аналитическими работами при обеспечении взаимодействия со странами Азии и Африки (в соответствии с профильной направленностью ООП магистратуры) (ПК-10);
- умением использовать изученный языковой материал для ведения деловых переговоров, публичных выступлений на профессиональные темы, в том числе по телефону, на радио, телевидении и других СМИ (ПК-11);
- умением писать на изучаемом языке официальные и неофициальные документы в соответствии с нормами речевого этикета (ПК-12);
- умением организовать практическую бизнес-деятельность, способностью к принятию конкретных бизнес-решений (ПК-13);
- способностью работать в международных проектах по тематике специализации (ПК-14);
- способностью участвовать в деятельности профессиональных сетевых сообществ по конкретным направлениям (ПК-15).

ПРИЛОЖЕНИЕ 2

СОДЕРЖАНИЕ КУРСОВ ООП

Общенаучный цикл – базовая часть

1. История религиозно-философской мысли Востока (Япония, Корея, Тибет) (Автор – доц. В. И. Ожогин)

Курс предполагает реконструкцию и интерпретацию мировоззренческих основ наиболее заметных и влиятельных учений указанных стран классического периода (древность и средневековье). Основными методами исследования данного предмета выступают культурно-типологический, историко-сравнительный и религиоведческий. Преподавание ориентировано на освоение слушателями богатого философско-религиозного наследия культур Востока в аспектах его оригинальности и актуальности.

В освещении материала автор исходит из гипотезы о синкретичности указанных трех традиций, с одной стороны, и их генетических связях, а также общем буддийском субстрате, с другой. Второй, не менее важной, гипотезой является понимание восточной религиозности, как принципиально иной в сравнении с авраамистическими религиями Запада – иудаизмом, христианством и исламом. Главными чертами восточных религий, по всей видимости, являются их небогооткровенный характер, а также отсутствие трех основополагающих идей, характеризующих западное религиозное мышление: Бога-творца, бессмертия души и свободы воли.

Философские учения Востока, в свою очередь, при наличии определенных рационалистических и логических традиций, тем не менее, гораздо в большей степени, чем западная мысль, характеризуются нумерологическими и мистическими (спиритуалистическими, психологическими) чертами. Кроме того, необходимо особо отметить их сознательную и последовательную психосоматическую аутотренинговую направленность. Последнее обстоятельство особенно актуально в контексте современного диалога и взаимодополнительности культур Востока и Запада.

Литература:

1. Буддийский взгляд на мир./ Ред.-сост. Е. П. Островская и В. И. Рудой. СПб., 1994.
2. Ермакова Т. В., Островская Е. П., Рудой В. И. Классическая буддийская философия. СПб., 1999.
3. Лама Анагарика Говинда. Психология раннего буддизма. Основы тибетского мистицизма. СПб., 1993.
4. Буддизм в Японии / Под ред. Т. П. Григорьевой. М., 1993.
5. Волков С. В. Ранняя история буддизма в Корее (сангха и государство). М., 1985.
6. Фромм Э., Судзуки Д., Мартино Р. де. Дзен-буддизм и психоанализ / Пер. с англ. М., 1997.
7. Уотс А. Психотерапия. Восток и Запад. / Пер. с англ. Львов, 1997.

2. Западный (английский) язык (Автор – ст. преп. Е. В. Лихачева)

Английский язык в данной магистратуре изучается как прикладная дисциплина, в которой статус английского языка как второго иностранного рассматривается как статус рабочего языка, что определяет общие цели и задачи курса.

Основные цели обучения английскому языку на этапе магистратуры являются комплексными и состоят в дальнейшем развитии англоязычной коммуникативной компетентности, необходимой для использования английского языка как инструмента профессиональной коммуникации на международной арене, в научно-исследовательской, познавательной деятельности и для межличностного общения повышенного уровня сложности в широком спектре социокультурных и социально-политических ситуаций. Данные цели подразумевают закрепление и углубление умений и навыков, полученных на предыдущем этапе обучения (бакалавриат), а также формирование новых, усложненных компетенций, требуемых для подготовки слушателей к полноценной профессиональной деятельности с использованием английского языка в качестве эффективного инструмента профессионального общения и исследования.

Совершенствованию различных аспектов иноязычной коммуникативной компетентности – чтению, аудированию, письму, переводу – уделяется внимание на всех этапах обучения английскому языку в магистратуре. При этом определяющим является комплексный подход к формированию у студентов новых коммуникативных умений (общезыковых и переводческих), в котором развитие языковой компетентности рассматривается как единый взаимосвязанный процесс активизации общих и специфических языковых компетенций. Программа также предусматривает творческие задания по рецензированию оригинальных англоязычных источников и составлению на английском языке автореферата магистерской диссертации.

Процесс обучения предполагает сочетание аудиторной и внеаудиторной самостоятельной работы, в том числе коллективной групповой работы в формате выполнения профессионально-ориентированного проектного задания. Данный подход к организации учебного процесса нацелен на развитие творческой активности и инициативы в овладении иностранным языком, на расширение кругозора и информационного поля как основы для активного использования приобретенных и усовершенствованных компетенций в процессе профессиональной межъязыковой коммуникации.

Литература:

1. Добросклонская Т. Г. Медиалингвистика: системный подход к изучению СМИ. М., 2008.
2. Захарова Е. В., Ульянищева Л. В. Welcome to the World of Public Relations: Пособие по английскому языку для гуманитарных вузов. М., 2001.
3. Кононова Т. М. The World of Creative Work: Museums, Painting, Architecture. Тюмень, 2001.
4. Гредасова Н. И. Учебное пособие по английскому языку для студентов старших курсов гуманитарных факультетов. Insight. Advanced English course for senior students of the humanities. М., 1999.
5. Focus on Grammar. Advanced level. Denver, 2000

3. Новые информационные технологии (Автор – доц. О. А. Митько)

Современный образовательный процесс, ориентированный на подготовку специалистов-востоковедов требует не только повышения уровня общей компьютерной грамотности и информационной культуры, но и методологически правильно организованного применения информационных технологий в научно-исследовательской работе. В настоящее время предметно-ориентированное использование новых технологий представляет собой наиболее развитую форму рационализации научной деятельности.

Цель курса заключается в информатизации образования с использованием в их учебной и научной работе новых электронных технологий, соответствующих уровню информатики начала XXI века.

В задачи курса входит освоение методов самостоятельной подготовки электронной информации и изучение основных принципов ее предоставления для широко числа пользователей; ознакомление с современными компьютерными технологиями поиска, обработки и пользования информацией; приобретение навыков использования гуманитарных Интернет-ресурсов стран Восточной Азии (Китая, Японии и Кореи) в учебном и научно-исследовательском процессе.

В рамках курса студентов знакомят с методиками поиска научной литературы через электронные каталоги и библиотеки, имеющие онлайн-системы для хранения электронных версий монографий и академических журналов. В ключе поиска информации рассматриваются различные типы электронных банков данных и правомерность их использования с научной точки зрения. Составной частью курса является методика создания научной презентации, посвященной результатам самостоятельных исследований, способам ее подачи, правильном использовании программного обеспечения. Значительная часть курса посвящена использованию новых информационных технологий в рамках индивидуальных научных тем.

В результате прохождения курса по направлению подготовки «Востоковедение», квалификация (степень) «магистр» обучающийся должен знать современные существующие компьютерные технологии, свободно ориентироваться при работе с информационно-поисковыми и гипертекстовыми системами; уметь применить программное обеспечение при разработке научно-исследовательских тем; владеть современными навыками составления полноценной научной презентации по выбранной тематике.

Литература и электронные ресурсы:

1. Абдеев Р.Ф. Философия информационной цивилизации. М., 1994.
2. Алексеев А. П. Информатика 2002. М., 2002.
3. Можяева Г. В., Демкин В. П. Гуманитарная информатика или информатика для гуманитариев: постановка проблемы // Информационный бюллетень Ассоциации «История и компьютер». № 29. Июнь, 2002. С. 258-264.
4. Юзвишин И. И. Основы информатиологии. М., 2001.
5. JStor – режим доступа: <http://www.jstor.org/>
6. Евроазиатский востоковедческий сервер // www.orientalistica.ru

Общенаучный цикл – вариативная часть

1. Современные концепции культурологии (Автор – доц. В. И. Ожогин)

Цель предлагаемого курса – аналитический обзор оснований и содержания современных культурологических концепций, равно как и концепций понимания специфики самой культурологии как области современного философско-научного знания и учебной дисциплины.

Автор исходит в построении курса из констатации того факта, что культурология является относительно поздним концептуально объединенным комплексом знаний в истории западной мысли. Время ее теоретического «рождения» вследствие саморефлексии и самообоснования – рубеж XIX-XX вв. (прежде всего, труды Н. Я. Данилевского, Э. Б. Тайлора и Г. Риккерта). Сам термин, как известно, принадлежит выдающемуся американскому культурологу XX в. Л. Уайту.

В истории культурологической мысли сложилось несколько основных течений, каждое из которых характеризуется самостоятельными школами. Самыми влиятельными, пожалуй, и до сих пор являются эволюционистское, связанное прямо или косвенно с дарвинизмом, позитивизмом и марксизмом, и типологическое, в большей степени ориентированное на идеи этно- и религиозноцентристского развития культур, а также структурно-семиотического подхода. Особое место занимают школы психологического течения, восходящие к учению З. Фрейда.

В осмысление своеобразия культур Востока большой вклад внесли школы понимающей культурологии, восходящие к экзистенциально-феноменологической герменевтике М. Хайдеггера. Труды многих восточных культурологов, посвященные самоанализу и самоидентификации, близки, в первую очередь, именно к последним. Данное обстоятельство позволяет достаточно оптимистично смотреть на возможность теоретического разрешения известного киплингговского парадокса «Запад есть Запад, Восток есть Восток...» и установление конструктивного межкультурного диалога.

Литература:

1. Философия культуры. Становление и развитие: Уч. пособ. для вузов / Под ред. М. С. Кагана. М., 1998.
2. Тайлор Э. Б. Первобытная культура. М., 1989.
3. Данилевский Н. Я. Россия и Европа. М., 1991.
4. Шпенглер О. Закат Европы. Мн., М., 2000.
5. Тойнби А. Дж. Постижение истории. М., 1991.
6. Уайт Л. Избранное: Эволюция культуры. М., 2004.
7. Сравнительное изучение цивилизаций: Хрестоматия./ Сост. Б. С. Ерасов. М., 1998.
8. Ларин Ю. В. Онто-логика культуры: Монография. Тюмень, 2004.
9. Лотман Ю. М. Семиосфера. С.-Петербург, 2000.
10. Петров М. К. Язык, знак, культура. М., 1991.
11. Бонгард-Левин Г. М. Древнеиндийская цивилизация. Философия, наука, религия. М., 1980.
12. Малявин В. В. Китайская цивилизация. М., 2000.
13. Сэнсом Дж. Б. Япония: Краткая история культуры. СПб., 1999.

2. Концепции современного востоковедения (автор – проф. В. Н. Пластун)

Данная дисциплина представляет собой курс, предназначенный для магистрантов первого курса обучения по направлению «Культурология Востока». Курс имеет своей целью ознакомить слушателей с общими закономерностями развития истории и культуры Востока, с главными теоретическими постулатами востоковедения, сформировать установку на активное участие в формировании общей теории востоковедения. В курсе отводится немаловажное место уточнению важнейших понятий и категорий: «общество», «культура», «цивилизация», «традиция» и др. Курс призван вооружить начинающих исследователей необходимым теоретическим инструментарием, позволяющим максимально осознанно формировать адекватную научную стратегию для разработки темы магистерской диссертации.

Литература:

1. Введение в востоковедение / Под ред. Зеленева Е. И., Касевича В. Б. СПб., 2009.
2. Концепции современного востоковедения / Под ред. Зеленева Е. И., Касевича В. Б. СПб., 2009.
3. Алаев Л. Б. История традиционного Востока с древнейших времен до начала XX века. Уч. пособ., М., 2004.
4. Никифоров В. Н. Восток и всемирная история. М., 1975.
5. Религиозные традиции мира. Т. 1 и 2. М.: КРОН-ПРЕСС, 1996.
6. Бартольд В. В. Культура мусульманства. – М.: «Ленон», 1998.
7. Гоголев К. Н. Мировая художественная культура. Индия, Китай, Япония. М., 1997.
8. Кравцова М. Е. История культуры Китая. СПб., 1999.

3. История и теория культуры (автор – проф. Т. В. Чапля)

Данный курс представляет собой базовую дисциплину магистратуры по направлению «Культурология Востока».

Цель курса: способствовать формированию навыков анализа культурологических теорий и концепций, теоретических оснований исследовательских практик и подходов в сфере изучения культуры; представить культурологию как интегративную область современного социогуманитарного знания, обладающую собственной историей. В курсе в целостном виде представлено содержание современных культурологических знаний, их история и особенности развития.

Предполагается изучение следующих проблем: понятий «культура», историю развития науки культурология, содержание понятий «время» и «пространство», «картина мира», «ментальность»; изучение социальных категорий культуры («общество», «социальная группа», «субкультура»); понятия «историческая эпоха»; символических форм и языка культуры, механизмов и практик передачи социального опыта и языков их описания.

В разделе теории культуры предполагается изучение следующих тем: 1) Культура как предмет изучения; 2) Морфология и функции культуры; 3) Динамика культуры; 4) Онтология культуры; 5) Межкультурная коммуникация; 6) Типология культур.

С учетом специфики данного направления обучения развитие культур стран Востока и Запада рассматривается в компаративистском аспекте. Предусматривается изучение следующих тем: 1) Рождение культуры и искусства в первобытном обществе; 2) История и культура древних цивилизаций Месопотамии; 3) Культура Древнего Египта; 4) Культура Древней Индии; 5) Культура Древнего Китая; 6) Античная культура как основа европейской цивилизации; 7) Христианская культура византийской цивилизации; 8) Арабо-мусульманская культура средневековья; 9) Антропоцентристская парадигма культуры возрождения 10) Гуманистическая культура Нового времени.

Литература:

1. Белик А. А. Культурология. Антропологические теории культур. М., 1998.
2. Шендрик А. И. Теория культуры. М., 2002.
3. Гуревич П. С. Философия культуры. М., 1994.
4. Аванесова Г. А. Динамика Культуры. М., 1997.
5. Арутюнов С. А. Народы и культуры: развитие и взаимодействие. М., 1989.
6. Грушевицкая Т. Г., Попков В. Д., Садохин А. П. Основы межкультурной коммуникации. М., 2002.
7. Садохин А. П. Теория и практика межкультурной коммуникации. М., 2004.

4. Второй восточный иностранный язык (автор – Е. Л. Фролова)

Комплексная профессиональная подготовка востоковеда предполагает знание более чем одного восточного языка. Данная программа рассчитана на магистрантов первого и второго года обучения. Программа ставит своей целью овладение вторым восточным языком в объеме, достаточном для профессиональной деятельности.

Освоение *начального уровня* происходит в течение первого года обучения. На первом этапе обучения закладываются базовые знания по всем аспектам языка (фонетика, грамматика, лексика, синтаксис), основное внимание уделяется освоению и правильному использованию простых синтаксических конструкций, введению общей и бытовой лексики, знакомству с особенностями общения на языке.

На *среднем уровне* активно вводится общественно-политическая лексика, а также терминология из различных областей знаний согласно выбранной специализации (языкознание, культура, литература, история, экономика, политология). Программа предполагает профессионально-ориентированное обучение студентов, большой объем самостоятельной работы с литературой по выбранной тематике (переводы) и самоподготовку, в том числе с использованием современных технологий и баз данных.

Литература:

1. Сёкю: нихонго [Японский язык для начинающих]. Токио, 1990.
2. Тю:кю: нихонго [Японский язык для продолжающих]. Токио, 1994.
3. Фролова Е. Л. Десять шагов. Практический словарь-справочник японской грамматики. Новосибирск, 2010.
4. Готлиб О. М. Коммерческое письмо. Русско-китайские соответствия: Учебное пособие по переводу. М., 2003.
5. Курс чтения и перевода периодики (Баокан ууан јіаосһенɡ): учебник китайского языка в 2 ч. / Сост. Ван Шисюнь, Лю Цяньгун, Пэн Жуйцин. Пекин, 2005.
6. Каплан Т. Ю., Чон Ын Сан. Читаем и переводим корейскую газету: учебное пособие. М., 2004.
7. Новикова Т. А., Аптеева О. В. Учебник корейского языка. М., 2002.

5. Методология востоковедных историко-этнографических исследований (автор – доц. Е. Э. Войтишек)

Комплексная востоковедная проблематика подразумевает обращение к целому ряду актуальных тем, касающихся изучения проблем истории, этнологии, культуры, науки и художественной культуры Востока. Изыскания в этой области тесно связаны с анализом взаимодействия различных историко-культурных и социально-исторических факторов в рамках развития традиционных культур дальневосточных сообществ, с рассмотрением тесного взаимодействия литературы, каллиграфии, живописи и музыки в художественной культуре Китая, Японии и Кореи, что в целом определяет этнографический и историко-искусствоведческий характер исследовательской работы.

Данный курс знакомит студентов с общими требованиями, предъявляемыми к историческому исследованию, которые задаются принципами историзма и объективности, предполагающими использование хронологического аспекта при рассмотрении того или иного явления. Студенты знакомятся с общими методами научного познания, включающими применение анализа, синтеза, комплексности, обобщения. Содержание курса включает анализ описательного, сравнительно-исторического, историко-генетического, историко-диффузионного, историко-типологического, этнолингвистического методов, применение которых дает возможность проследить трансформационные тенденции в материальной и духовной культуре. Магистранты знакомятся с особенностями использования социологического и системного методов, рассматривающего материальную и духовную культуру как универсальное свойство общества и позволяющего осмыслить некоторые феномены культуры как некий социальный институт, представляющий определенную целесообразность для тех или иных социальных групп.

Предлагаемая методология основывается на теории этноса, рассматривающей особенности формирования культуры в связи с этническими процессами. Исследование предполагает не только фиксацию архаических компонентов культуры как части традиционных обществ Восточной Азии, оно в определенной мере воссоздает этнический облик народов в связи с динамикой этнических процессов и позволяет разрешить проблему национальной специфики в современной культуре. В связи с этим рассматривается вопрос о социокультурной адаптации этноса вообще и, в частности, о высоком адаптационном потенциале культурного комплекса корейского и японского этноса в условиях тотального тысячелетнего культурного господства Китая, обусловленного особенностями исторического процесса в восточноазиатском регионе. Осмысление особенностей адаптационных возможностей культуры и этносов Восточной Азии неизбежно приводит к выявлению элементов специфики восточного менталитета, характерного как для китайского, корейского и японского этносов в отдельности, так и для всего региона в целом. Поскольку методика и методология любого исследования во многом определяется характером привлекаемых к анализу источников, в данном курсе полагается целесообразным подробно рассмотреть проблему классификации и квалификации источников, что подразумевает тщательный анализ исследовательской литературы на восточных языках.

Литература:

1. Арутюнов С. А. Народы и культуры. Развитие и взаимодействие. М., 1989.
2. Арутюнов С. А. Обычай, ритуал, традиция // Советская этнография. 1981, № 2. С. 97-99.
3. Бромлей Ю. В. Очерки теории этноса. М., 1983.
4. Бромлей Ю. В. Современные проблемы этнографии (Очерки теории и истории). М., 1981.

6. Проблемы культурного наследия в современном Китае (автор – проф. С. А. Комиссаров)

Духовное наследие народов Азиатского континента – неотъемлемая составная часть культурной истории человечества. Традиционная культура этих народов – не только достояние прошлого, но и сегодняшний день развивающихся стран, во всей полноте взаимосвязей и проблем. Она оказывает влияние на экономику, идеологию, политику, современные общественные институты этих стран и порой является решающим фактором в принятии определенной политической платформы, экономической программы, в возникновении какого-либо общественного движения.

Целью данного курса является ознакомление студентов с разнообразными проблемами наследия традиционной культуры современного Китая, в том числе таких существенных, как культурно-религиозные традиции и их преломление в живой социальной практике народа, формирование личности в традиционных обществах и ее способности к адаптации в современном мире, законы эволюции и трансформации мифологии в классовом обществе и др.

Особое внимание в курсе уделено изучению проблем выделения характерных черт духовной культуры Китая: замкнутый характер древнекитайской культуры, исключительная роль традиций, обычаев, ритуалов и церемоний; особенности тоново-изолирующего языка, создающего особое семантическое пространство, наличие иероглифического мышления; холистические представления о мире, дуалистическое мировосприятие картины мира; определяющее значение основных философско-религиозных учений (конфуцианство, даосизм, буддизм), что все вместе предопределило вектор развития культуры и искусства Китая. В курсе подробно рассматриваются особенности китайской художественной культуры древности, средневековья и Нового времени в контексте синкретизма восточной культуры и искусства. Особое внимание уделено вопросам о правовых нормах, связанных с находками, сделанными при научных раскопках или в процессе строительных работ. Показаны примеры, как государство тщательно регулирует проведение раскопок на всей территории и обеспечивает сохранение находок. Приводятся конкретные китайские законодательные акты, связанные с сохранением культурного наследия.

Литература:

1. Мифы, культы, обряды народов зарубежной Азии. М., 1986.
2. Сидихменов В. Я. Китай: страницы прошлого. М., 1974.
3. Грубе В. Духовная культура Китая: литература, религия, культ. М., 1912.
4. Эберхард В. Китайские праздники. М., 1977.
5. Васильев Л. С. Культы, религии, традиции в Китае. М., 1970.
6. Алексеев В. М. Китайская народная картина. Духовная жизнь старого Китая в народных изображениях. М., 1966.
7. Тертицкий К. М. Китайцы: традиционные ценности в современном мире. Ч. 1-2. М., 1994.
8. Бичурин Н. Я. Китай в гражданском и нравственном состоянии. М., 2002.
9. Кравцова М. Е. История культуры Китая. СПб., 1999.

7. Этноконфессиональная ситуация в мусульманских странах Востока (автор – проф. В. Н. Пластун)

Целью курса является ознакомление слушателей с одной из важнейших проблем современного Востока (и не только), вокруг которой в последние годы происходят ожесточённые споры, выливающиеся в военные конфликты на социально-политической почве. Речь идёт о признании или отрицании этноконфессиональной идентичности, т. е. – осознании индивидами или группами своей общей этнической или конфессиональной принадлежности и соответствующего членства в культурно-исторической общности людей. Этнический фактор всегда в той или иной степени связан с пространственным (территориальным) и религиозным (конфессиональным). Из содержания курса следует, что этноконфессиональные конфликты неразрывно связаны с путями исторического развития того или иного государства или этноса в его составе. При этом важно продемонстрировать слушателям, что ни принадлежность к определённому этносу, ни конфессиональность (вероисповедание, принадлежность к определённой религиозной конфессии) сами по себе не являются причиной конфликтов. Они связаны в первую очередь с отстранением какой-либо этнической группы от политической власти или, наоборот, с концентрацией полноты власти в руках какой-либо этнической группы, или же с неравенством в распределении ресурсов внутри государства и т. п. Данная проблема исключительно важна для понимания современных проблем человечества хотя бы потому, что на Востоке сосредоточена преобладающая часть мирового народонаселения.

Литература:

1. Конфликты на Востоке: Этнические и конфессиональные: Учебное пособие для студентов вузов / Под ред. А. Д. Воскресенского. М., 2008.
2. Тойнби Арнольд Дж. Исследование истории. Цивилизации во времени и пространстве. М., 2009.
3. Симония Н. А. Страны Востока: пути развития. М., 1975.
4. Левин З. И. Общественная мысль на Востоке. Постколониальный период. М., 1999.
5. Ислам и общественное развитие в начале XXI века. М., 2005.
6. Восточный мир: опыты общественной трансформации. Сб. статей. М., 2001.
7. Социальный облик Востока. М., 1999.

Профессиональный цикл – базовая часть

1. Основной восточный язык

Подготовка магистранта по направлению «Культурология Востока» подразумевает следующие уровни владения основным восточным языком. Некоторые компоненты имеют вариативный характер.

1.1. Устный перевод. Подготовка к работе переводчика-япониста/китаиста/корейста (автор – ст. преп. Е. Л. Фролова)

Основная цель данного курса – заложить основу подготовки будущих переводчиков, работающих с японским/китайским/корейским языком. Курс предполагает владение японским/китайским/корейским языком на продвинутом уровне и рассчитан на магистрантов первого года обучения.

Задачей курса ставится формирование навыков и умений устного последовательного и двустороннего перевода с русского языка на японский/китайский/корейский и наоборот, для чего представляется необходимым отработать и закрепить возможно более широкий набор моделей и речевых ситуаций, с которыми устному переводчику приходится сталкиваться в работе; развить навыки концентрации внимания, быстрого переключения, слуховой памяти, анализа и отбора информации; отработать навыки адекватного речевого поведения с учетом социального статуса участников коммуникации, японского/китайского/корейского менталитета, норм общения.

Темы и краткое содержание курса: Работа с делегацией. Официальное представление. Приветственное слово. Доклад. Выступление. Конференция. Официальное приветствие. Беседа. Интервью. Экскурсия.

Каждая тема предполагает набор устных и письменных текстов и упражнений, а также зачет, на котором требуется показать устный прямой и обратный перевод «с листа», устный прямой и обратный перевод «со слуха» текстов объемом около 500 знаков, а также двусторонний перевод «в тройке» длительностью не менее пяти минут.

Литература:

1. Мишина М.А. Японский язык. Устный перевод на средних семестрах. М., 1995.
2. Комиссаров В. Н. Общая теория перевода. М., 1999.
3. Миньяр-Белоручев Р. К. Как стать переводчиком? М., 1999.
4. Рецкер Я. И. Теория перевода и переводческая практика. М., 1974.
5. Чернов Г.В. Теория и практика синхронного перевода. М., 1976.
6. Чужакин А. Общая теория перевода и переводческой скорописи. Курс лекций. М., 2002.
7. Готлиб О. М. Коммерческое письмо. Русско-китайские соответствия: Учебное пособие по переводу. М., 2003.
8. Курс чтения и перевода периодики (Ваокан ууан јіаоченг): учебник китайского языка в 2 ч. / Сост. Ван Шисюнь, Лю Цяньгун, Пэн Жуйцин. Пекин, 2005.
9. Каплан Т. Ю., Чон Ын Сан. Читаем и переводим корейскую газету: учебное пособие. М., 2004.

1.2. Основы классического японского стихосложения (автор – ст. преп. Е. Л. Фролова)

Данная программа рассчитана на магистрантов первого года обучения. Основная задача курса – формирование у студентов знаний о жанрах, приемах, мотивах и образах классической японской поэзии (VIII–XVIII вв.) и ее вариациях в современности. История развития стихосложения рассматривается в широком историко-культурном и литературном контексте.

Целью курса является изучение наставлений по сочинению стихов от составителей знаменитых антологий, приобретение навыков анализа стихотворных произведений классиков на языке оригинала, а также самостоятельного сложения стихов классических форм и участия в поэтических состязаниях. Курс предполагает также знакомство с древним литературным японским языком *бунго*, который широко использовался в поэзии крупных и малых форм. Студентам предлагается самим создать стихотворные произведения на японском языке, а также выполнить переводы известных стихов и оценить их.

Литература:

1. Долин А. История новой японской поэзии. Т. 1–4. СПб., 2007.
2. Боронина И. А. Поэтика классического японского стиха (VIII–XIII вв.). М., 1978.
3. Бреславец Т. И. Очерки японской поэзии IX–XVII вв. М., 1994.
4. Конрад Н. И. Японская литература от «Кодзики» до Токутоми. М., 1974.
5. Кокинвакасю. Собрание старых и новых песен Японии. Пер. со старояп. и предисл. А. Долина. Т. 1–3. М., 1995.
6. Сто стихотворений ста поэтов: Старинный сборник японской поэзии VII–XIII вв. / Предисл., пер. со старояп., коммент. В. С. Сановича. Спб., 1994.

1.3. Личная и деловая переписка на японском/китайском/корейском языке (автор – ст. преп. Е. Л. Фролова)

Курс призван дополнить основную языковую подготовку, расширить лексический и иероглифический запас, а также заложить культуру письменного общения. Курс рассчитан на магистрантов второго года обучения и ставит своей целью ознакомить студентов с **особенностями написания писем и составления документов** на японском/китайском/корейском языке, с восточной **культурой письма**, заложить основы **правильного и успешного письменного общения**, необходимого в случае дальнейших контактов с носителями языка.

В первом разделе «**Культура письма**» студентам предлагаются общие рекомендации по составлению и оформлению писем и документов. Оговаривается выбор бумаги, формата, письменных принадлежностей, горизонтального или вертикального текста, особенности написания адреса на конвертах и открытках. Предлагаются общие обращения и заключительные слова, выражения поздравления.

В разделе «**Личная формальная и неформальная переписка**» рассматриваются особенности составления писем различной тематики. Каждая тема иллюстрируется несколькими примерами. В разделе «**Официальные документы**» даются рекомендации по составлению характеристики, резюме, оформления факсов и электронной корреспонденции. Приводятся образцы договоров, контрактов с различными организациями.

Литература:

1. Фролова Е. Л. Основы личной и деловой переписки на японском языке. Новосибирск, 2002.
2. Фролова Е. Л. Японский язык. Эпистолярный стиль. М., 2005.
3. Тэгами-но какиката (Как писать письма). Токио, 1986.
4. Writing letters in Japanese. Tokyo, 1992.

1.4. Основы перевода и переводческой деятельности (автор – ст. преп. Е. Л. Фролова)

Курс предполагает владение восточным языком на продвинутом уровне и предназначен для чтения в рамках подготовки на степень магистра второго года обучения.

Основная цель данного курса – заложить основу подготовки будущих переводчиков-профессионалов, работающих с восточным языком. **К основным задачам** курса относятся: формирование навыков и умений письменного перевода текстов различного характера, в том числе художественных произведений, с восточного языка на русский; формирование представления о практической стороне работы переводчика-профессионала; знакомство с основами теории перевода и профессиональной терминологией. В рамках курса рассматриваются следующие темы:

1. Основные виды переводческой деятельности. Профессиональные группы, союзы и организации.
2. Содержание труда, нормативные требования. Охрана труда переводчика. Профессиональный кодекс Союза переводчиков России (1998).
3. Переводческая этика. Особенности общения через переводчика. Перевод официальных мероприятий. Синхронный и последовательный перевод.
4. Переводческая этика. Сопровождение. Гид-переводчик.
5. Особенности работы с документами. Нормы и сроки. Оформление и нотариальное заверение переводов. Технический текст.
6. Востоковедная переводческая школа в России. Переводческая деятельность Н. И. Конрада.
7. Востоковедная переводческая школа в России. Переводческая деятельность 1970-х – 1980-х гг. Поэтические переводы, складывание канона перевода классической поэзии.
8. Востоковедная переводческая школа в России. Современные мастера перевода.
9. Виды и жанры перевода. Техника перевода. Выбор языковых средств в переводе, грамматические вопросы перевода. Фоновые знания.
10. Требования к качеству перевода. Соотношение прототекста и метатекста.

Литература:

1. Власов С., Флорин С. Непереводимое в переводе. М., 1978.
2. Казакова Т. А. Художественный перевод. Теория и практика. М., 2006.
3. Комиссаров В. Н. Общая теория перевода. М., 1999.
4. Комиссаров В. Н. Современное переводоведение. М., 2007.
5. Миньяр-Белоручев Р. К. Как стать переводчиком? М., 1999.
6. Мирам Г. Э., Дайнеко В. В. Основы общей теории перевода (лингвистические проблемы). М., 2006.

2. Духовная культура цивилизаций Востока (автор – проф. А. Е. Демидчик)

Основная цель курса – формирование у магистрантов системных научных знаний и компетенций, необходимых для адекватного понимания процессов развития, явлений и памятников духовной культуры цивилизаций Востока с древности до настоящего времени. Курс включает в себя знакомство с современными концепциями своеобразия и типологии духовной культуры цивилизаций Востока; рассмотрение характерной для каждой из для них картины мира в её системном единстве и историческом развитии; изучение наиболее специфических и типичных для каждой цивилизации Востока форм религиозной, нормативно-этической и художественной практики, их выдающихся достижений и памятников; выявление места изучаемых цивилизаций Востока в истории духовной культуры человечества; анализ современных трансформаций и перспектив развития духовной культуры цивилизаций Востока.

Литература:

1. Бонгард-Левин Г. М. Древнеиндийская цивилизация. 2 изд. М., 1993.
2. Васильев Л. С. История религий Востока. 4-е изд. М.; Ростов н/Д., 1999.
3. Духовная культура Китая. Энциклопедия в 5 т. М., 2006-2010.
4. История всемирной литературы. В 9 т. / Под ред. Г. П. Бердникова. М., 1983-1996. Т. 1-8.
5. Очерки по истории арабской культуры V-XV вв. М., 1982.

Профессиональный цикл – вариативная часть

1. История традиционной архитектуры Востока (авторы – проф. С. А. Комиссаров, проф. А. Е. Демидчик)

Курс направлен на формирование у студентов представления об основных этапах развития традиционной архитектуры Востока и историческом контексте формирования принципиальных ее этнокультурных особенностей. Особое внимание уделяется географическим условиям, оказавшим влияние на развитие особенностей дальневосточной архитектуры и отражению в архитектуре определенных философско-мировоззренческих принципов культур Восточной Азии и Ближнего Востока. При изучении взаимосвязей с другими архитектурными традициями акцент делается на рассмотрении основных вариантов развития в синхронном и диахронном аспектах.

Студенты знакомятся со знаковыми памятниками архитектурного наследия Востока с эпохи неолита до Нового времени, учатся определять основные архитектурные стили стран Ближнего и Дальнего Востока.

В разделе ближневосточной проблематики курс предполагает рассмотрение следующих тем: 1) Искусство и архитектура древнего Египта (Изучение древнеегипетского искусства в России. Мировоззренческие основания изобразительного древнеегипетского искусства. Искусство Додинастического периода и Раннего царства. Искусство Старого царства. Скульптура. Монументальный рельеф. Росписи. Искусство Среднего и Нового царства. Скульптура и архитектура. Монументальный рельеф. Искусство периода XIX–XX династий: скульптура, монументальный рельеф, росписи в гробницах. Сокровища гробницы Тутанхамона. Искусство Позднего периода. Место и значение искусства древнего Египта во всемирно-историческом процессе развития искусства); 2) Искусство древней Месопотамии (Изучение искусства древней Месопотамии в России. Искусство Двуречья в древнейший период (Халаф-Джемдет-Наср). Искусство Двуречья конца IV–III тыс. до н. э. (Раннединастический период, царство Аккада и III-й династии Ура). Скульптура и рельеф. Гробницы правителей I династии Ура. Глиптика. Старовавилонское искусство. Дворец Зимрилима в Мари. Нововавилонское искусство. «Ворота Иштар». Искусство Ассирии. Скульптура и монументальный рельеф дворца Саргона II в Дур-Шаррукине (Хорсабаде). Скульптура и монументальный рельеф дворца Ашшурбанапала в Ниневии. Место и значение искусства древней Месопотамии во всемирно-историческом процессе развития искусства); 3) Искусство средневекового мусульманского Ближнего и Среднего Востока (Изучение искусства средневекового мусульманского Востока в России. Историко-культурные обстоятельства развития искусства на средневековом Ближнем и Среднем Востоке. Мировоззренческие основания художественного творчества в культуре ислама. Основные этапы развития искусства стран мусульманских стран Ближнего и Среднего Востока. Проблема региональных различий в путях развития искусства стран средневекового мусульманского Востока. Каллиграфия. Искусство орнамента. Место и значение искусства средневекового мусульманского Ближнего и Среднего Востока во всемирно-историческом процессе развития искусства).

В рамках дальневосточной тематики курс предполагает изучение следующих тем: 1) Источники по изучению архитектуры Китая (Локальные стили. Периодизация и хронология истории китайской архитектуры. Историографический обзор. Особое значение трудов Е. А. Ащепкова для отечественной историографии); 2) Архитектура как искусство, связанное с производством (Формирование стоечно-балочной (каркасно-столбовой) конструкции восточноазиатского дома. Свайные дома. Строительные материалы и техники. Метод «трамбованной земли» (*ханту*). Кирпич сырцовый и обожженный; способы кладки.

Изобретение черепицы. Конструкция кровли. «Парящие» крыши. Система доу-гунов); 3) Особенности китайского градостроительства (Выделение Императорского и Дворцового городов; основы планировки кварталов. Принципы, лежащие в основе размещения зданий. Некоторые приемы организации пространства. Правила *фэн-шуй*); 4) Архитектурно-строительные нормативы в канонических сочинениях (Профессиональные сочинения. «Му цзин» [Канон плотницкого искусства] Юй Хао (X в.). Деятельность Ли Цзе (ок. 1060–1110). Трактат «Инцзао фаши» [Установления при проведении строительных работ] как первые СНиПы в истории строительного дела. «Гунбу гунчэн цзофа» [Инженерный трактат для управления работ] (1733); 5) Дворцовая и культовая архитектура (Дворцы и храмы как воплощение всех достижений архитектуры своего времени. Терема (*гэ*), башни (*лоу*), беседки (*тин*). Воплощение в конструкции и декоре космологических и иных священных текстов. Отражение религиозного синкретизма китайцев в храмовом строительстве. Пагоды. Конкретные образцы: дворец Дамингун [Дворец Большого света] в Чанъане, комплексы Гугун [Старый дворец] в Пекине и Шэньяне, храм Фогунсы [Дворец Будды] в Инсяне, монастырь Цинлунсы [Монастырь лазоревого дракона] в Чанъане, Тяньтань [Храм Неба] в Пекине и др.; 6) Погребальная архитектура (Дворцы под землей. Связь с религиозными представлениями. Мавзолей императора Цинь Шихуанди – самый грандиозный из известных нам погребальных памятников; принципы его устройства. Ханьские, танские, ляоские и минские императорские некрополи); 7) Садово-парковая архитектура (Связь ландшафтного дизайна с принципами пейзажной живописи Китая; концепция «пейзажного паркостроения». Дворцовые парки и «сады ученых». Парк Шанъянгун [Дворец Высшего Ян] в Лояне, парк Ихэюань [Парк гармонии и мира] (Летний дворец) в Пекине. «Город-сад» Сучжоу; 8) Архитектура в контексте межкультурных контактов (Влияние традиций китайской архитектуры на сопредельные этносы и страны. Средневековое городище Цзяохэ (Синьцзян). Пещерные храмы Западного Тибета и храм-дворец Потала в Лхасе. Архитектура Макао (Аомыня). Мечети в Китае).

Литература:

1. Кулагин А. А., Комиссаров С. А., Азаренко Ю. А. Очерки по истории архитектуры и строительного дела Китая: Учеб. пособие. Новокузнецк, 2009.
2. Павлов Н. Л. Алтарь. Ступа. Храм: Архаическое мироздание в архитектуре индоевропейцев. М., 2001.
3. Тянь В. Д. Буддийские храмы средневековой Кореи: История, архитектура, философия. М., 2001.
4. Дмитриева Н. А., Виноградова Н. А. Искусство древнего мира. М. 1989.
5. Культура Древнего Египта. Сб. статей. М., 1976.
6. Матье М. Э. Искусство древнего Египта. М., 1961.
7. Померанцева Н. А. Эстетические основы искусства древнего Египта. М., 1987.
8. Виноградова Н. А., Каптерева Т. П., Стародуб Т. К. Традиционное искусство Востока. М., 1997.
9. Всеобщая история искусств: В 6-ти т. Кн. 2. М., 1960. Т 1. Т. 2.
10. Дмитриева Н. А., Виноградова Н. А. Искусство Древнего мира. М., 1989.
11. Искусство Востока: проблемы эстетического своеобразия. СПб., 1997.
12. Искусство Востока: художественная форма и традиция: Сборник статей. СПб., 2004.
13. Историческая психология и история искусств. М., 1997.
14. История искусства зарубежных стран: В 3 т. М., 1962–1964.
15. Никольский Н. Культура древней Вавилонии. Минск, 1959.
16. Флиттнер Н. Культура и искусство Двуречья. М., 1958.

17. Веймарн Б. В. Искусство арабских стран и Ирана VIII–XVII вв. М., 1974.
18. История искусства зарубежных стран: Средние века, Возрождение: Учеб. для вузов искусства и культуры / Под ред. Ц. Г. Нессельштрауса, А. В. Банка, А. С. Гущина и др. М., 2003.
19. Каптерева Т. П. Искусство стран Магриба: Средние века. Новое время. М., 1998.
20. Классическое искусство стран ислама / Ред. Б. В. Веймарн. М., 2002.
21. Очерки по истории арабской культуры V–XV вв. М., 1982.
22. Ремпель Л. И. Искусство Среднего Востока. М., 1978.
23. Сазонова Н. В. Искусство Ирана. М., 1994.
24. Сокольникова Н. М. История изобразительного искусства. Учеб. для вузов: В 2 т. М., 2007.
25. Фильштинский И. М., Шидфар Б. Я. Очерк арабо-мусульманской культуры. М., 1971.

2. Этнопсихология и нормативная культура Востока (автор – доц. В. И. Ожогин)

Тема предлагаемого курса в соответствии с логикой изложения делится на три уровня рассмотрения. На первом из них дается общее представление о методологических основаниях определения понятий «этика» и «этикет». В его рамках подробно рассматриваются следующие отделы: Мировоззренческий и аксиологический аспекты (нравственность – мораль – этика – этикет); Деятельностный и поведенческий критерии (традиция – стереотип – ритуал – этикет); Универсальные механизмы регуляции социальной деятельности (деятельность – стереотип – норма – традиция); Историко-культурный контекст (культура – эпоха – субъект – этикет); Соционормативный ракурс (идеал – принцип – норма – правило); Сциентистские и религиозные традиции европейской этической мысли (профанность – сакральность; конвенционализм – авторитарность; релятивизм – абсолютизм).

На втором уровне рассматриваются типологические особенности этики и этикета на Востоке, что, в свою очередь, предполагает следующие этапы: Проблемы этики и этикета в рамках компаративистской дихотомии «Восток – Запад»; Значение этики и этикета в структуре социальных отношений восточных обществ; Философская парадигма этики и этикета в Южной Азии и на Дальнем Востоке; Традиционные нормы морали китайской цивилизации, система этических добродетелей (дэ) и соответствующий ей образ идеальной личности (цзюнь-цзы; шэн жэнь) в конфуцианстве и даосизме; Система социальных норм (ли) в традиционной культуре Китая как генетическая матрица дальневосточного этикета.

Заключительный третий уровень позволяет проследить реализацию общих закономерностей в частном случае, представляющем этику и этикет в истории и культуре Японии. Для этого предлагаются следующие отделы: Специфика этно- и культурогенеза японцев; Характер первых японских официальных источников общественной морали и этикета; Основные этические нормы и правила этикета самурайского сословия средневековой Японии (кодекс «Бусидо»); «Группизм» и «контекстуализм» как доминантные черты японского национального характера; Традиции, стереотипы мышления и поведения, социальные нормы и принципиальные основы этикета японцев в современных теориях «Нихондзин рон» и «Нихон бунка рон»; Этика и этикет в сфере деловой жизни японцев; Лингвистический аспект японского делового этикета.

Литература:

1. Байбурин А. К. Некоторые вопросы этнографического изучения поведения // Этнические стереотипы поведения. Л., 1985.
2. Байбурин А. К., Топорков А. Л. У истоков этикета. Этнографические очерки. Л., 1990.
3. Романова Н. П. Деловой этикет на Востоке. М., 2006.
4. Альбедиль М. Ф. Регламентация поведения в связи с четырьмя стадиями жизни в индуизме // Этнические стереотипы поведения. Л., 1985.
5. Тань Аошуан. Китайская картина мира: Язык, культура, ментальность. М., 2004.
6. Васильев Л. С. Этика и ритуал в трактате «Ли цзи» // Этика и ритуал в традиционном Китае. М., 1988.
7. Карелова Л. Б. Учение Исиды Байгана о постижении «сердца» и становление трудовой этики в Японии. М., 2007.
8. Чугров С. В. Стереотипы в общественном сознании Японии // Япония: культура и общество в эпоху НТР. М., 1985.

3. Ментальность народов мусульманского Востока (автор – проф. В. Н. Пластун)

Ментальность (менталитет) (от лат. mens - ум, образ мыслей, душевный склад) – это совокупность умственно-духовных установок индивида или социальной группы. Это то, что обуславливает его миро- и самовосприятие, мысли и чувства, ценности и поведение.

При встрече с миром Востока – и, в первую очередь, с миром ислама – вряд ли кто-либо не обратит внимания на особенности восточной культуры, которая, несомненно, древнее западноевропейской. В задачу курса входит разъяснение простой, но необходимой предпосылки к изучению Востока: если для европейца знание приличий составляет достоинство порядочного человека, то на Востоке сохранение чувства собственного достоинства привито самой религией ислама, а знание правил поведения является естественным долгом каждого, независимо от общественного положения и происхождения. Цель курса – дать панораму национальных миров и их ментальностей, присущих (в данном случае) восточным народам, исповедующим ислам.

Литература:

1. Гачев Г. Ментальности народов мира. М.: Алгоритм, 2003.
2. Шейх Юсуф Кардави. Дозволенное и запретное в исламе. М.: Андалус, 2004.
3. Лыкошин Н. С. Хороший тон на Востоке. М.: АСТ: Астрель, 2005.
4. Лари Сайид Муджтаба Рукни Мусави. Западная цивилизация глазами мусульманина. Баку, Центр исламоведческих исследований, 1994.
5. Гачев Г. Национальные образы мира: Евразия. Космос кочевника, земледельца, горца. М.: Институт ДИДИК, 1999.

4. Сакральные практики, знания и тексты Востока (автор – проф. А. Е. Демидчик)

Курс формирует у магистрантов системные научные знания и компетенции, необходимые для адекватного понимания важнейших практик и текстов, относимых в цивилизациях Востока к сфере «сакрального». Курс включает в себя знакомство с современными концепциями феномена «сакрального» в древних, традиционных и современных обществах; изучение важнейших сакральных практик и текстов Востока в их историческом развитии и в системном единстве с социальным строем и картиной мира породивших их обществ; рассмотрение значения «сакральных» практик и текстов в духовной и общественно-политической жизни современного Востока.

Литература:

1. Васильев Л. С. История религий Востока. 4-е изд. М.; Ростов н/Д., 1999.
2. Дьяконов И. М. Архаические мифы Востока и Запада. М., 1991.
3. Духовная культура Китая. Энциклопедия в 5 т. М., 2006-2010.
4. Коростовцев М. А. Религия Древнего Египта. М., 1976.
5. Торчинов Е. А. Религии мира. Опыт запредельного. Трансперсональные состояния и психотехника. М., 2001.

5. Традиционная медицина Востока (автор – проф. С. А. Комиссаров)

Данный курс предназначен для ознакомления студентов со столь важной частью традиционной культуры не только Китая, но и всего дальневосточного региона, как традиционная китайская медицина. В курсе раскрываются основные этапы развития теории медицины в Китае, базовые положения теории медицины, их соотнесенность с философско-мировоззренческим понятийным аппаратом.

Линия раздела между современными и традиционными методами терапии и оздоровления приблизительно совпадает с границей между западной и восточной цивилизациями не только в географическом, но и в культурологическом плане. Большинство «восточных» концепций (включая медицинские) основывается на синтетических, холистских представлениях о человеке и его месте во Вселенной, тогда как «западные» идеи в качестве теоретической основы используют рациональные аналитические подходы.

Согласно последним этнологическим изысканиям, «восточные» подходы к здоровью человека имеют глобальное распространение. Однако наиболее разработанными не только на практическом, но и на теоретическом уровне оказались восточноазиатские методики. При всем своеобразии японских, корейских, вьетнамских, тибетских систем врачевания в их основе лежат классические китайские трактаты и лечебники. Такое мощное воздействие Среднего государства на окружающие земли (не только в области медицины) объясняется уникальной особенностью создавшего его ханского этноса: непрерывностью культурного развития на протяжении последних трех с половиной тысяч лет. Поэтому признавая неизбежность поворота современной медицины к традиционному опыту, нельзя одновременно не признать необходимость изучения многовекового опыта традиционной китайской медицины (ТКМ), а также ее распространение и усвоение в сопредельных странах.

Студенты приобретают навыки ориентации в основных постулатах китайской медицины, более глубокое понимание особенностей повседневной жизни в древнем и средневековом Китае, а также учатся критическому анализу научной и научно-популярной литературы на примере многочисленных изданий по теории и практике традиционной китайской медицины.

Особую актуальность этой задаче придает необходимость адаптации старых методик к современным условиям. Комплексы цигуна, разработанные китайскими мастерами применительно к определенному укладу и ритму жизни, пищевому режиму, климатическим и природным условиям, нуждаются в серьезной клинической проверке. Важно установить их сочетаемость с «западными» методами терапии.

Все указанные задачи требуют в их решении участия специалистов-востоковедов и создание ими необходимого инструментария (словарей, комментированных переводов классических медицинских текстов, обзоров современных лечебных средств ТКМ) и аналитического материала.

Литература:

1. Комиссаров С. А. Китайская цигунотерапия: учеб.-метод. пособие. Новосибирск, 2010.
2. Комиссаров С. А. Очерки истории и теории китайской медицины. Новосибирск, 2009.
3. Малявин В. В. Традиция "внутренних" школ в ушу. М., 1993.
4. Лувсан Гаваа. Традиционные и современные аспекты в рефлексотерапии. М., 1986.

6. Цивилизации и язык: культурно-лингвистическая специфика стран Востока (авторы – доц. Н. В. Кутафьева, доц. Т. И. Белица)

Общая цель курса – знакомство студентов с современными культурно-лингвистическими теориями и концепциями стран Востока.

Задачи дисциплины: дать студентам возможность

- ориентироваться во всем многообразии современных культурно-лингвистических концепций;
- научиться анализировать конкретный языковой материал в рамках этих концепций.

Содержание дисциплины

1. Соотношение внутренней и внешней лингвистики. Развитие исследований в сфере психолингвистики, социолингвистики, теории коммуникации, прагматики, когнитологии, лингвокультурологии. Антропоцентричность лингвистических исследований: человеческий фактор в языке и языкознании, языковая личность.
2. Европейская языковедческая традиция. Классификация языков. Законы развития языка. Социологическое направление в языкознании. Сравнительно-историческое языкознание. Сравнительно-исторический метод. Типологическая классификация языков. Пражская лингвистическая школа.
3. «Курс общей лингвистики» Фердинанда де Соссюра и его значение для современного языкознания. Язык как система знаков. Три аспекта языка: речевая деятельность, язык и речь. Учение о синхронии и диахронии. Знаковый характер языка. Внешняя и внутренняя лингвистика. Учение Соссюра как теоретическая база структурализма.
4. Языкознание в России. Московская фортунатовская школа. Казанская лингвистическая школа. Структурная лингвистика. Дескриптивная лингвистика.
5. «Генеративная революция» Н.Хомского и генеративная парадигма в языкознании.
6. Интерпретирующий подход в языкознании.
7. Основы категориальной грамматики.
8. Функциональный подход в различных областях лингвистического описания. Функционализм в лингвистике конца XX в.
9. Теория прототипов в грамматическом описании. Фреймы, скрипты, стереотипы как различные воплощения идеи «прототипичности» в описании и объяснении фактов языка.
10. Выход лингвистики за пределы предложения: лингвистика текста, дискурс. Из истории «грамматики текста» и «грамматики контекста» (Т. А. ван Дейк). «Анализ дискурса» как лингвистическая дисциплина.
11. Высказывание как действие. Лингвистические аспекты теории речевых актов. Перформативный анализ в синтаксисе и семантике.
12. Язык как одна из когнитивных способностей человека. Когнитивная лингвистика.

В рамках данной программы предполагается также рассмотреть специфику и взаимосвязь восточных языков как феноменов культуры. Для этого выделены следующие этапы и темы: 1) Роль языка в формировании основных этнокультурных характеристик; 2) Классификация языков народов Востока; Значение «иероглифического» мышления; 3) Особенности восточной ономастики; 4) Роль историко-культурного контекста в изучении и преподавании восточных языков; 5) Речевой этикет и его значение в межличностных и межкультурных коммуникациях; 6) Влияние процессов глобализации на языки народов Востока; 7) Культурное взаимодействие в практике научно-технического перевода; 8) Сопоставление различных иероглифических систем; 9) Восточная каллиграфия: искусство, философия, медитативная практика.

Знания и навыки, полученные студентами по ходу освоения данной дисциплины, должны использоваться в их самостоятельной исследовательской работе. Этот дополнительный

научно-исследовательский анализ позволяет выявить те моменты, которые характеризуют степень актуальности и новизны самостоятельного исследования. Для углубленного изучения данной дисциплины студентам рекомендуется дополнительная литература, а также знакомство с последними публикациями в отечественных и зарубежных культурологических и лингвистических журналах.

Литература:

1. Алпатов В. М. История лингвистических учений. М., 1999.
2. Звегинцев В. А. История языкознания XIX и XX вв. в очерках и извлечениях. М., 1964 (Ч. 1); 1965 (Ч. 2).
3. Вержбицкая А. Семантические универсалии и описание языков. М., 1999.
4. Демьянков В. З. Доминирующие лингвистические теории в конце XX века // Язык и наука конца 20 века. М., 1995.
5. Кубрякова Е. С. Эволюция лингвистических идей во второй половине XX века // Язык и наука конца 20 века. М., 1995.
6. Лингвистический энциклопедический словарь / Гл. ред. В. Н. Ярцева. М., 1990.

7. Специфика игровых традиций в духовной культуре стран Восточной Азии (автор – доц. Е. Э. Войтишек)

Тема данного курса посвящена рассмотрению и анализу игровых традиций и старинных развлечений Китая, Кореи и Японии, поскольку именно игровая культура является одним из наиболее показательных и устойчивых элементов национальной специфики. Именно в контексте игровой деятельности той или иной нации можно оценить особенности ее духовной культуры. Данный элемент традиционных культур Дальнего Востока рассматривается в историко-типологическом, историко-этнографическом, этнолингвистическом и культурологическом аспектах. Учитывая связь игровой практики с различными аспектами письменной и бытовой культуры традиционных обществ, старинные развлечения рассматриваются не только в контексте классической литературы Китая, Кореи и Японии, но и в рамках изучения такого феномена традиционной культуры всего дальневосточного региона, как игровое поведение и интеллектуальное соперничество.

Цель данного курса состоит в ознакомлении слушателей с результатами реконструкции на основе междисциплинарного подхода важнейшего фрагмента традиционных культур Восточной Азии – игровых традиций. При этом в рамках особенностей восточных игровых практик анализируются элементы специфики восточного менталитета; предлагается классификация основных интеллектуальных развлечений; проводится реконструкция национальных особенностей дальневосточных вариантов традиционных настольных игр; выделяются разностадиальные пласты игровой культуры во взаимосвязи с культурными традициями обширного региона Восточной Азии. В рамках данного курса магистрантам предлагается ряд практических занятий по теме «Ритуалы и игровая практика в традиционных искусствах Востока».

Литература:

1. Войтишек Е. Э. Игровые традиции в духовной культуре стран Восточной Азии (Китай, Корея, Япония). Новосиб. гос. ун-т. Новосибирск, 2009.
2. Байбуурин А. К. Ритуал в традиционной культуре. СПб., 1993.
3. Васильев Л. С. Культы, религии, традиции в Китае. М., 2001.
4. Гагеман К. Игры народов. Япония. Л., 1925.
5. Кайуа Р. Игры и люди. Статьи и эссе по социологии культуры. М., 2007.

ПРИЛОЖЕНИЕ 3

Аннотации спецсеминаров ведущих преподавателей магистратуры по направлению «Культурология Востока»

1. Государство в духовной культуре древнего и традиционного Востока (автор – проф. А. Е. Демидчик)

Задача спецсеминара – формирование у магистрантов системных научных знаний и комплекса компетенции, необходимых для адекватного понимания и исследования духовной культуры древних и традиционных обществ Востока в части, связанной со становлением и развитием государственности. На учебных занятиях и при подготовке к ним студенты познакомятся с трудами ведущих культурологов, историков, востоковедов, специально обращавшихся к проблемам взаимосвязи развития государства и духовной культуры древних и традиционных обществ.

В рамках спецсеминара предполагается рассмотрение следующих узловых вопросов:

- государственность в картине мира древних и традиционных обществ Востока: понимание природы и оценка монархической власти, сакрализация правителя и сакрализация властных функций; «духовная» и «светская» составляющие монархической власти; образ чиновника; проблема свободы и справедливости в «государственном» обществе;

- Проблема «Государство – Право – Справедливость»: общественное мнение о роли монарха и государства в формировании права и правоприменительной практики; критика государственного строя, государя и государственного режима; проблема политико-правовых «альтернатив»;

- воздействие государства на развитие духовной культуры: специфические черты и основные тенденции развития «культуры чиновников»; способы, формы и эффективность государственной пропаганды. Государство и литература. Государство и художественная культура.

2. Культурно-исторические традиции стран Восточной Азии (автор – д-р ист. н., доц. Е. Э. Войтишек)

На занятиях помимо обсуждения студенческих работ происходит ознакомление с трудами ведущих отечественных и зарубежных востоковедов, дается информация о работе российских и международных синологических, японоведческих и корееведческих конференций и симпозиумов.

В рамках спецсеминара подразумеваются следующие основные направления работы:

- средневековая и современная литература Китая, Кореи, Японии

Художественный и текстологический анализ текстов и редких списков классических памятников раннего и позднего средневековья (включая анализ самостоятельных переводов); японская классическая поэзия и дневниковая литература; проблемы развития средневекового жанра *ихэсол* в корейской литературе; история создания образа положительного героя в китайской литературе середины XX в. и проблемы преодоления последствий «культурной революции» в современной литературе Китая; современное состояние японской научно-фантастической литературы и проблемы ее развития; характеристика женской литературы Китая на рубеже XX–XXI вв. и гендерная специфика женской прозы Китая; специфика жанра *кайдан* в средневековой японской литературе.

- этнология, культурология и история искусства Китая, Кореи, Японии;

История книгопечатания в Коре; искусство чая и составления благовоний на востоке; интеллектуальные развлечения и игровые практики народов восточноазиатского региона; архитектурные и функциональные особенности японских феодальных замков; интеллектуальные игры в китайской культуре (на материале романа Цао Сюэциня «Сон в красном тереме»); история искусства благовоний в Японии; феномен поэтического алфавита *ироха* в традиционной духовной культуре Японии; особенности традиционных игр как отражение национальной психологии корейцев; интеллектуальные игры, связанные с классическими произведениями японской литературы («Повестью о принце Гэндзи» и поэтической антологией «Сто стихотворений ста поэтов»).

- история и социология региона

История мусульманской общины в Японии; положение мусульман-иммигрантов в японском обществе; проблемы и перспективы ислама в Японии.

- проблема среднего и высшего образования в современном обществе ВАР

Социологический анализ (с элементами этнопсихологии) проблем получения среднего и высшего образования в современной Японии, социальные проблемы молодежи, каста «отверженных» в современном обществе.

-сравнительное литературоведение

Развитие жанра сатиры в китайской и японской литературах; средневековая китайская городская повесть и итальянская новелла эпохи Возрождения; категория романов-снов в китайской и корейской средневековой и современной литературах; история взаимосвязей и вопросы взаимовлияния китайской и русской литератур.

- лингвокультурология

Категория числа как универсальная категория мышления и культуры Китая; отражение категории числа в грамматике и в нумерологическом аспекте китайской традиционной культуры; китайская средневековая просветительская литература и принципы нумерологии.

-источниковедческие работы

Текстологический, источниковедческий анализ средневековых памятников традиционной культуры.

3. Традиции и современность в историко-культурном наследии народов мусульманского Востока (автор – д-р ист. н., проф. В. Н. Пластун)

В рамках данного спецсеминара предлагаются следующие основные направления работы:

- древняя, средневековая и современная фарсиязычная и арабская литература;

Художественно-исторический анализ текстов классических литературных памятников Ирана (Авеста, Шах-намэ); влияние ислама на становление новых литературных стилей в поэзии и беллетристике; использование мифологических сюжетов в поэзии и прозе; любовная лирика и «винная» поэзия. Выдающиеся фарсиязычные поэты (Рудаки, Фирдоуси, Омар Хайям, Хафиз, Саади и др.). Персидский театр.

- история и социология Ближнего и Среднего Востока

Религиозное сектантство: суннизм, шиизм, суфизм. Коран. Период «праведных халифов». Отражение раскола уммы в исторических и литературных произведениях. Иранская революция 1905–1911 гг. и возникновение сатирической и памфлетной литературы.

Анализ творчества Садека Хедаята, Бозорга Алави и других.

- исламская революция в Иране (1978–1979 гг.) и её последствия: новые взгляды на роль ислама в мировом развитии, обоснование наличия «исламской цивилизации» и её влияния на историко-культурное развитие мирового сообщества.

Авторы-составители:

зав. кафедрой востоковедения ГФ НГУ, доцент, д-р ист. н.,
Войтишек Елена Эдмундовна,

профессор кафедры всеобщей истории ГФ НГУ, д-р ист.н.,
Демидчик Аркадий Евгеньевич